

*a***ZAIN AZAHARI ZAINAL ABIDIN****lwn.****WEARNE BROTHERS (1983) SDN. BHD.***b***MAHKAMAH TINGGI MALAYA, KUALA LUMPUR****NIK HASHIM H****[RAYUAN SIVIL NO: R1-11-95]****11 MAC 1997***c*

PROSEDUR SIVIL: Rayuan - Terhadap penghakiman terus - Rayuan dari Mahkamah Majisteret ke Mahkamah Tinggi - Nilai isi perkara tidak melebihi RM10,000 - Samada rayuan boleh dibenarkan - Akta Mahkamah Kehakiman 1964, s. 28(1) - Kaedah-kaedah Mahkamah Rendah 1980 A. 26A, A. 49 k. 6(2)

d

PROSEDUR SIVIL: Rayuan - Terhadap penghakiman terus - Rayuan dari Mahkamah Majisteret ke Mahkamah Tinggi - Notis Rayuan - Catatan terperinci atas soalan undang-undang dalam Borang 140 - Samada mandatori - Perincian tidak dinyatakan - Kesan - Akta Mahkamah Kehakiman 1964 s. 28(1) - Kaedah-kaedah Mahkamah Rendah 1980 A. 26A, A. 49 k. 6(2), Borang 140 Jadual A

e

Mahkamah Majisteret dalam kes ini telah memberi penghakiman terus kepada responden untuk wang terhutang sebanyak RM5,562.22 bersama dengan faedah pada kadar 8% setahun. Perayu, yang tidak puas hati, merayu terhadap keputusan ini. Bagaimanapun, sebelum rayuan didengar, responden telah membangkitkan bantahan awal dan berhujah bahawa perayu tidak boleh merayu kerana (i) jumlah tuntutan kurang dari RM10,000 dan rayuannya bukan atas persoalan undang-undang menurut s. 28(1) Akta Mahkamah Kehakiman 1964 (ii) butir-butir terperinci isu undang-undang yang hendak dirayu tidak dicatatkan dalam notis rayuan menurut keperluan Borang 140 Kaedah-kaedah Mahkamah Rendah 1980 ('KMR'). Di hadapan yang arif Hakim, perayu antara lain berhujah bahawa perincian dalam notis rayuan adalah tidak perlu oleh kerana rayuannya di sini adalah terhadap keseluruhan keputusan.

*f**g***Diputuskan:***h*

[1] Seksyen 28(1) tidak membezakan pemakaiannya samada terhadap keputusan selepas perbicaraan penuh atau pun terhadap penghakiman terus. Seksyen 28(1) Akta Mahkamah Kehakiman adalah terpakai dalam kes ini. Perayu tidak boleh merayu kecuali jika dia boleh menunjukkan bahawa dia mempunyai persoalan undang-undang untuk dirayu.

i

[2] Beban untuk menunjukkan bahawa sesuatu rayuan itu atas soalan undang-undang adalah terletak atas perayu. Di sini, perayu telah gagal mencatatkan soalan-soalan undang-undang yang dia inginkan merayu dalam notis rayuannya. Apa yang dicatatkan hanyalah bahawa dia merayu terhadap keseluruhan keputusan Majisteret. Catatan sedemikian tidak mencukupi dan samar untuk menimbulkan soalan undang-undang. a
b

[3] Butir-butir jelas mengenai soalan undang-undang adalah wajib dicatatkan dalam Borang 140 sebelum proviso di bawah s. 28(1) terpakai. Keperluan kepada catatan perincian atas soalan undang-undang dalam notis rayuan (Borang 140) dalam rayuan yang melibatkan nilai isi perkara di bawah RM10,000 adalah mandatori. Kegagalan mematuhi kehendak Borang 140 adalah parah dan mengakibatkan notis rayuan sedemikian menjadi tak sah. c

[Bantahan awal dibenarkan. Perayu dihalang daripada merayu.]

Kes-kes yang dirujuk:

Kannaya & Anor. v. Teh Swee Eng [1994] 3 CLJ 54 (**dirujuk**) d
Sulaiman bin Mohamad v. Malayan Banking Bhd. [1992] 2 MLJ 116 (**diikuti**)
Mohamad Safuan bin Wasidin & Anor. v. Mohd. Ridhuan bin Ahmad (an infant)
[1994] 2 MLJ 187 (**diikuti**)

Perundangan yang dirujuk:

Akta Mahkamah Kehakiman 1964, s. 28(1) e
Kaedah-Kaedah Mahkamah Rendah 1980, A. 26A, A. 49 k. 6(2)

Bagi pihak perayu - Sulaiman Abdullah; T/n. Zain & Co.

Bagi pihak responden - Hermes Ibrahim; T/n. Chooi Shee Hoong & Gan

JUDGMENT f

Nik Hashim H:

Pihak perayu/defendan tidak puashati terhadap keputusan Puan Majistret, Kuala Lumpur pada 21 Ogos 1995 yang mencatat penghakiman terus terhadap perayu menurut A. 26A k. 1 Kaedah-kaedah Mahkamah Rendah 1980 ('KKMR') untuk wang terhutang sebanyak RM5,562.22 bersama dengan faedah pada kadar 8% setahun ke atas jumlah tersebut dari 21 Oktober 1993 sehingga tarikh penyelesaian dan kos sebanyak RM270. g

Sebelum pendengaran rayuan bermula, Hermes Ibrahim bagi pihak responden telah membangkitkan bantahan awal iaitu: h

1. Pihak perayu tidak boleh merayu dalam kes ini kerana jumlah tuntutan kurang RM10,000 dan rayuannya bukan atas soalan undang-undang menurut s. 28(1) Akta Mahkamah Kehakiman 1964; dan i

- a* 2. Perayu gagal mencatatkan dalam notis rayuan (m.s. 48) butir-butir terperinci isu undang-undang yang hendak dirayu menurut keperluan Borang 140 KKMR;

dan mengemukakan tiga kes:

- b* 1. *Kannaya & Anor. v. Teh Swee Eng* [1994] 3 CLJ 54; [1994] 1 MLJ 508;
2. *Sulaiman bin Mohamad v. Malayan Banking Bhd.* CLJ [1992] 2 MLJ 116; dan
- c* 3. *Mohamad Safuan bin Wasidin & Anor. v. Mohd. Ridhuan bin Ahmad* (An Infant) CLJ [1994] 2 MLJ 187,

bagi menyokong hujah-hujah beliau.

- d* Manakala, Sulaiman Abdullah bagi pihak perayu, telah berhujah bahawa kes-kes yang dikemukakan melibatkan keputusan selepas perbicaraan penuh, berbeza dengan kes ini yang merupakan suatu penghakiman terus di bawah A. 26A KKMR. Beliau juga menyatakan samada sesuatu isu yang boleh dibicarakan atau tidak ialah suatu persoalan undang-undang; dan oleh kerana rayuan ini adalah terhadap keseluruhan keputusan, maka notis rayuan tidak perlu kepada
- e* perincian.

Seksyen 28(1) Akta Mahkamah Kehakiman 1964 ('Akta') menetapkan:

- f* Subject to any other written law, no appeal shall lie to High Court from a decision of a subordinate Court in any civil cause or matter where the amount in dispute or the value of the subject matter is ten thousand ringgit or less except on a question of law.

- g* Dalam kes ini tidak dinafikan bahawa isi perkara yang berbangkit ialah satu tuntutan sejumlah wang yang bernilai RM5,562.22 iaitu suatu amaun yang kurang daripada RM10,000. Apa yang dipertikaikan ialah samada rayuan ini melibatkan isu undang-undang.

- h* Selepas menyemak kes-kes yang dikemukakan dan meneliti fakta-fakta kes serta hujah-hujah kedua belah pihak, saya memutuskan s. 28(1) Akta adalah terpakai dalam kes ini. Perayu tidak boleh merayu dalam kes ini kecuali jika dia boleh tunjukkan dia mempunyai soalan undang-undang untuk merayu.

Dalam rayuan kepada Hakim di dalam Kamar, A. 49 k. 6(2) KKMR memperuntukkan:

- i*

Rayuan hendaklah dibawa dengan memfailkan suatu notis rayuan dalam Borang 140 dalam masa 14 hari dari hari keputusan itu diumumkan, dan menyampaikan suatu salinan notis itu dalam masa yang diadkan bagi pemfailan rayuan kepada Pendaftar Mahkamah Tinggi. *a*

Manakala Borang 140 dalam Jadual A KKMR menyediakan formatnya seperti berikut: *b*

No. 140

Notis Rayuan

(kepada)

Ambil perhatian bahawa ... (1) yang tidak puashati dengan keputusan Mahkamah Sesyen/Magistrate di ... yang diberikan pada ... haribulan ... 19... merayu kepada Mahkamah Tinggi terhadap samada keseluruhan keputusan tersebut atau sebahagian daripada keputusan tersebut yang memutuskan bahawa *c*

(nyatakan butir-butir terperinci) *d*

Bertarikh pada ... haribulan ... 19...

...
Perayu
Peguamcara bagi Perayu *e*

Kepada:

Pendaftar, Mahkamah Sesyen di ... Majistret di ... dan kepada ... (2)

Nota: (1) Masukkan nama perayu. *f*

(2) Masukkan nama dan alamat responden atau responden-responden.

Walhal Notis Rayuan yang difailkan dalam kes ini adalah seperti berikut:

Notis Rayuan

Ambil Perhatian bahawa Zain Azhari Bin Zainal Abidin perayu yang tersebut di atas tidak berpuashati dengan keputusan yang diberi oleh Yang Arif Puan Nor Aishah bt. Muyop, Majistret di Mahkamah Majistret, Kuala Lumpur, yang diberikan pada 21 August 1995 merayu kepada Mahkamah Tinggi terhadap keseluruhan keputusan tersebut. . *g*

Bertarikh 30 haribulan Ogos 1995. *h*

... t.t. ...

Peguam bagi perayu di atas *i*

- a* Jika notis rayuan perayu dibandingkan dengan format Borang 140, jelas ternampak bahawa notis rayuan perayu tidak mengandungi butir-butir rayuan dengan terperinci. Tidak terdapat apa-apa butiran mengenai soalan undang-undang dicatat dalam notis rayuan itu. Tanpa sebutan perkara-perkara sedemikian, Mahkamah Tinggi, bertindak sebagai Mahkamah Rayuan, tidak dapat
- b* pastikan samada rayuan perayu melibatkan soalan undang-undang atau tidak. Beban untuk menunjukkan bahawa rayuan itu atas soalan undang-undang adalah terletak atas perayu, dan beliau hendaklah menyatakan dengan jelas dalam Borang 140 apakah soalan undang-undang yang dia inginkan merayu. Y.A. Lamin H (beliau ketika itu, sekarang Presiden Mahkamah Rayuan) dalam *Sulaiman bin Mohamad v. Malayan Banking Bhd.* CLJ [1992] 2 MLJ 116
- c* di m.s. 119 berkata:

I am of the view that in the case of appellant intending to appeal on a question of law, the notice of appeal in Form 140 must state at least in general form the question or questions of law that he wishes to appeal on.

- d* Dalam kes ini, malangnya perayu telah gagal mencatatkan soalan-soalan undang-undang yang dia inginkan merayu dalam notis rayuannya. Apa yang beliau telah mencatatkan dalam notis rayuan ialah dia merayu terhadap keseluruhan keputusan Majistret. Pada hemat saya, cacatan sedemikian tidak mencukupi dan samar untuk menimbulkan soalan undang-undang. Seksyen 28(1) tidak
- e* membezakan pemakaiannya samada terhadap keputusan selepas perbicaraan penuh atau pun terhadap penghakiman terus. Soalan undang-undang hendaklah dicatatkan. Penguamcara pihak perayu seharusnya mengetahui apakah soalan undang-undang dalam kes yang hendak dirayukan, dan soalan-soalan tersebut hendaklah dinyatakan dalam notis rayuan.

- f* Jadi dalam penghakiman saya, butir-butir jelas mengenai soalan undang-undang adalah wajib dicatatkan dalam Borang 140 sebelum proviso di bawah s. 28(1) Akta terpakai. Keperluan kepada cacatan perincian atas soalan undang-undang dalam notis rayuan (Borang 140) dalam rayuan yang melibatkan nilai isi perkara di bawah RM10,000 adalah mandatori. Kegagalan mematuhi kehendak Borang
- g* 140 adalah parah yang mengakibatkan notis rayuan sedemikian menjadi tidak sah. Pihak saya dengan hormatnya bersetuju dengan kata-kata Y.A. Abdul Malik Ishak JC (beliau ketika itu) dalam *Mohamad Safuan bin Wasidin & Anor. v. Mohd. Ridhuan bin Ahmad* (An Infant) CLJ [1994] 2 MLJ 187 di m.s. 192 yang berbunyi:

- h*
- In my judgment, in the case of an appellant intending to appeal from the decision of the subordinate Court where the quantum is less than RM10,000, the notice of appeal in Form 140 must state generally the question or questions of law that he wishes to appeal on. Any failure to conform to this basic statutory requirement would strike at the very core of the appeal and consequently would
- i* nullify the appeal.

Dengan alasan-alasan tersebut di atas, Mahkamah bersetuju dan menerima bantahan awal pihak responden dan menurut s. 28(1) Akta, perayu dihalang daripada merayu dalam kes ini dan oleh itu rayuannya dibatalkan dengan kos.

Dilaporkan oleh WA Sharif

b

c

d

e

f

g

h

i

*a**b*

This page is intentionally left blank

*c**d**e**f**g**h**i*